

やさしい 日本語

Le Japonais en douceur



ver. Avril 2015

NHK WORLD

RADIO
JAPAN



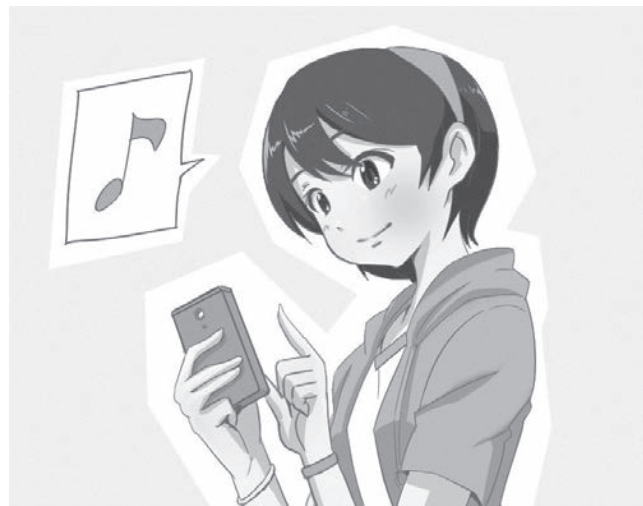
Apprenez le japonais en ligne !

www.nhk.or.jp/lesson/french

Connaissez-vous le site internet du

“japonais en douceur” ?

NHK WORLD RADIO JAPON vous propose
gratuitement toute une variété d'éléments
pour vous aider à progresser. Rendez-vous
sur notre page !



Pour chaque leçon, une version audio, le texte et des illustrations

Le dialogue intégral, la version audio et les illustrations des aventures d'Anna vous permettent d'apprendre la grammaire et des expressions utiles. Pour mieux la retenir, réécoutez la leçon, phrase par phrase, sur le site internet. Les leçons audio et les textes sont disponibles gratuitement !

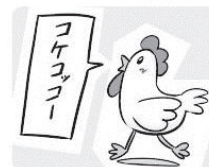
Enseignez-nous professeur

La responsable pédagogique, le professeur Akane Tokunaga, revient sur les points principaux de la leçon.



Les mots descriptifs des sons

Les onomatopées, employées pour décrire des sentiments ou des actions, sont illustrées par des sons et des images.



Syllabaires japonais

Découvrez l'écriture japonaise, les “hiragana” et les “katakana”.



Liste de vocabulaire et test

Les mots et phrases à retenir sont expliqués. Un test vous permet aussi de vérifier vos connaissances.



INDEX

LEÇON

1	WATASHI WA ANNA DESU	 	5
2	KORE WA NAN DESU KA	 	6
3	TOIRE WA DOKO DESU KA	 	7
4	TADAIMA	 	8
5	SORE WA WATASHI NO TAKARAMONO DESU		9
6	DENWABANGÔ WA NANBAN DESU KA	 	10
7	SHÛKURÎMU WA ARIMASU KA	 	11
8	MÔICHIDO ONEGAI SHIMASU	 	12
9	NANJI KARA DESU KA	 	13
10	ZEN-IN IMASU KA	 	14
11	ZEHI KITE KUDASAI	 	15
12	ITSU NIHON NI KIMASHITA KA	 	16
13	SHÔSETSU GA SUKI DESU	 	17
14	KOKO NI GOMI O SUTETE MO II DESU KA ...	 	18
15	NETE IMASU		19
16	KAIDAN O AGATTE, MIGI NI ITTE KUDASAI	 	20
17	OSUSUME WA NAN DESU KA		21
18	MICHI NI MAYOTTE SHIMAIMASHITA	 	22
19	YOKATTA		23
20	NIHON NO UTA O UTATTA KOTO GA ARIMASU KA	 	24
21	IIE, SOREHODODEMO	 	25
22	OSOKU NARIMASHITA	 	26
23	OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA		27
24	TSUKAWANAIDE KUDASAI	 	28
25	TSUKUE NO SHITA NI HAIRE	 	29
26	TSUGI WA GANBARÔ		30
27	DARE GA KEKKON SURU N DESU KA		31

28	SHIZUOKA E YÔKOSO		32
29	CHIKAKU DE MIRU TO, ÔKII DESU NE	 	33
30	MÔ SUKOSHI SHASHIN O TORITAI DESU		34
31	MÔ HACHIJÛNI SAI DESU YO	 	35
32	FUTON NO HÔ GA SUKI DESU	 	36
33	ANNA-SAN NI AGEMASU		37
34	YAWARAKAKUTE OISHII DESU	 	38
35	KUREJITTO KÂDO WA TSUKAEMASU KA		39
36	BENKYÔ SHINAKEREBA NARIMASEN		40
37	FUJISAN O MITARI, OSUSHI O TABETARI SHIMASHITA ..		41
38	KASHIKOMARIMASHITA	 	42
39	KAZE DA TO OMOIMASU		43
40	ATAMA GA ZUKIZUKI SHIMASU	 	44
41	GAKUEN-SAI NI IKU KOTO GA DEKITE, TANOSHIKATTA DESU	 	45
42	DORE GA ICHIBAN OISHII KANA	 	46
43	DÔSHITE DESHÔ KA	 	47
44	WAGASHI O TABETE KARA, MACCHA O NOMIMASU	 	48
45	OTANJÔBI OMEDETÔ	 	49
46	KIKOKU SURU MAE NI, YUKI O MIRU KOTO GA DEKITE SHIAWASE DESU	 	50
47	NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU		51
48	IROIRO OSEWA NI NARIMASHITA	 	52
	[Annexe] Adjectifs/classificateurs		53
	Verbes		54
	Les syllabaires japonais		56



À l'université



Au dortoir



Boutiques et restaurants



Culture japonaise



Voyages et sorties



En cas de problème



Occasions spéciales

PERSONNAGES



ロドリゴ
RODRIGO



アンナ
ANNA



さくら
SAKURA



すずききょうじゅ せんせい
鈴木教授 (先生)
Professeur SUZUKI



りょうぼ
寮母
Mère du dortoir



けんた
健太
KENTA



LEÇON 1

わたし
私はアンナです

WATASHI WA ANNA DESU

アンナ	はじめまして。わたしはアンナです。	Enchantée. Moi, c'est Anna.
Anna	HAJIMEMASHITE. WATASHI WA ANNA DESU.	
さくら	はじめまして。さくらです。	Enchantée. Je suis Sakura.
Sakura	HAJIMEMASHITE. SAKURA DESU.	
アンナ	よろしくおねがいします。	Ravie de faire votre
Anna	YOROSHIKU ONEGAI SHIMASU.	connaissance.
さくら	こちらこそ。	Moi de même.
Sakura	KOCHIRAKOSO.	



Points grammaticaux

① **Nom-A WA Nom-B DESU** (A est B)

- ◆ WA est la particule indiquant le thème de la phrase.
- ◆ DESU, placé après nom-B, forme une proposition.
ex.) WATASHI WA ANNA DESU. (Moi, c'est Anna.)

② **Le japonais** *Syllabaires japonais : voir p. 56 et 57*

- ◆ La langue japonaise comprend trois types d'écriture : les hiragana, les katakana et les kanji.
Chacun a un rôle distinct.

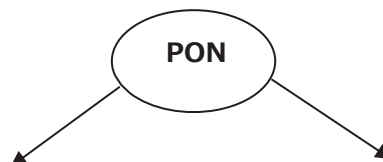
... コケッポイ ... コッポイ ... コッポイ ... コッポイ ... コッポイ ... コッポイ ... コッポイ ... コッポイ ... コッポイ ...



Les mots descriptifs des sons



C'est le son d'une percussion japonaise,
un petit tambour, porté à l'épaule.



C'est le fait de taper sur l'épaule de
quelqu'un.



LEÇON 2

これは何ですか

KORE WA NAN DESU KA

アンナ	さくらさん。はい、どうぞ。	Sakura. Ceci est pour vous.
Anna	SAKURA-SAN. HAI, DÔZO.	
さくら	これは何ですか。	Qu'est-ce que c'est ?
Sakura	KORE WA NAN DESU KA.	
アンナ	それはタイのお土産です。	C'est un souvenir de la Thaïlande.
Anna	SORE WA TAI NO OMIYAGE DESU.	
さくら	ありがとうございます。	Merci beaucoup.
Sakura	ARIGATÔ GOZAIMASU.	
アンナ	どういたしまして。	Je vous en prie.
Anna	DÔITASHIMASHITE.	



Points grammaticaux

① KORE WA NAN DESU KA (Qu'est-ce que c'est ?)

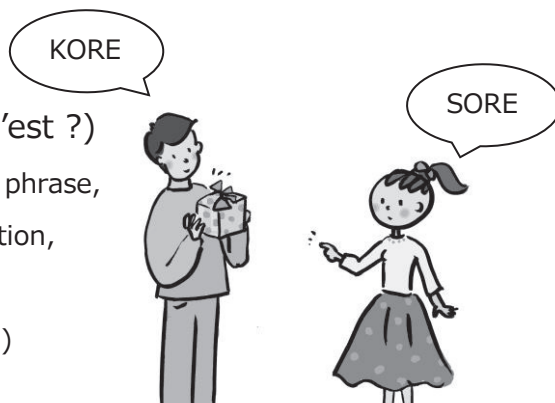
- ◆ KA est une particule. Si vous l'ajoutez à la fin de la phrase, et que vous terminez la phrase en haussant l'intonation, vous posez une question.

ex.) SORE WA NAN DESU KA. (Qu'est-ce que c'est ?)

② Nom-A NO Nom-B

- ◆ NO est une particule qui lie deux noms. En japonais, le nom se place toujours après le mot qui le qualifie.

ex.) TÔKYÔ NO OMIYAGE (souvenir de Tokyo)



... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ...



Les mots descriptifs des sons

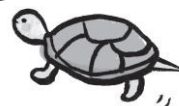
SUTASUTA

Cela décrit une personne qui marche d'un pas pressé.



NORONORO

Cela décrit une personne ou une chose qui marche ou se déplace lentement.





トイレはどこですか

TOIRE WA DOKO DESU KA

さくら	ここは教室 ^{きょうしつ} です。	Ici, c'est une salle de cours.
Sakura	KOKO WA KYÔSHITSU DESU.	
アンナ	わあ、 ^{ひろ} 広い。	Oh, c'est spacieux.
Anna	WÂ, HIROI.	
さくら	あそこは ^{としよかん} 図書館。	Là-bas, c'est la bibliothèque.
Sakura	ASOKO WA TOSHOKAN.	
アンナ	トイレはどこですか。	Où sont les toilettes ?
Anna	TOIRE WA DOKO DESU KA.	
さくら	すぐそこです。	Juste là.
Sakura	SUGU SOKO DESU.	



Points grammaticaux

① **WA DOKO DESU KA** (Où est ?)

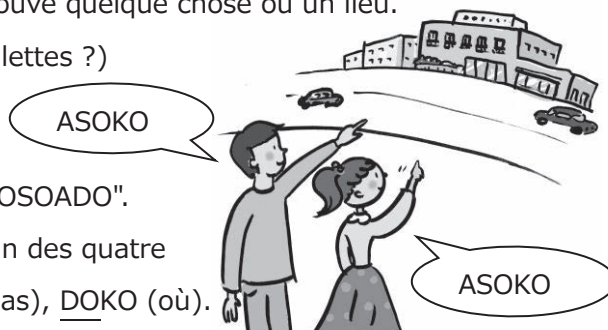
◆ DOKO DESU KA s'utilise pour demander où se trouve quelque chose ou un lieu.

ex.) TOIRE WA DOKO DESU KA. (Où sont les toilettes ?)

② Les mots KOSOADO

◆ Les démonstratifs japonais sont appelés "mots KOSOADO".

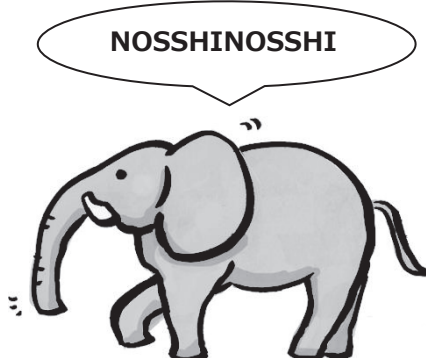
Ce terme est formé de la première syllabe de chacun des quatre démonstratifs : KOKO (ici), SOKO (là), ASOKO (là-bas), DOKO (où).



Les mots descriptifs des sons



C'est un cheval qui trotte.



C'est le pas d'un éléphant.



Cela évoque les sauts du lapin.



LEÇON 4

ただいま TADAIMA

アンナ	ただいま。	Me voilà !
Anna	TADAIMA.	
りょうぼ 寮母	お帰りなさい。	Tu es de retour !
Mère du	OKAERINASAI.	
dortoir		
さくら	こんにちは。	Bonjour !
Sakura	KONNICHIIWA.	
りょうぼ 寮母	あなたも留学生ですか。	Êtes-vous également étudiante
Mère du	ANATA MO RYŪGAKUSEI	internationale ?
dortoir	DESU KA.	
さくら	いいえ、 ^{わたし} 私は ^{りゅうがくせい} 留学生ではありません。	Non, je ne suis pas une
Sakura	^{にほんじん} 日本人の ^{がくせい} 学生です。	étudiante internationale.
	IIE, WATASHI WA RYŪGAKUSEI	Je suis une étudiante
	DEWA ARIMASEN.	japonaise.
	NIHON-JIN NO GAKUSEI DESU.	



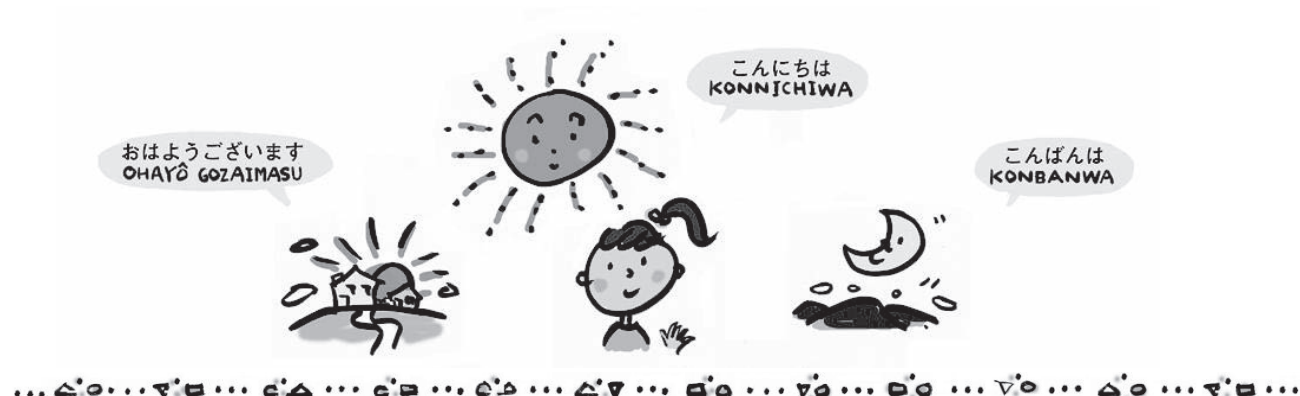
Points grammaticaux

① ANATA WA NIHON-JIN DESU KA (Es-tu japonais/e ?)

Si oui ⇒ HAI, WATASHI WA NIHON-JIN DESU.

Si non ⇒ IIE, WATASHI WA NIHON-JIN DEWA ARIMASEN.

② Salutations



Les mots descriptifs des sons



GARAGARA



C'est le son d'une porte coulissante qui s'ouvre.

BATAN



C'est le son d'une porte que l'on ferme.



アンナ	^{わたし} 私の ^{へや} 部屋はこちらです。どうぞ。	Ma chambre est ici.
Anna	WATASHI NO HEYA WA KOCHIRA DESU. DÔZO.	Je vous en prie.
さくら	すごい！これは ^{ぜんぶ} 全部マンガ？	Formidable ! Tout ça, ce sont des
Sakura	SUGOI! KORE WA ZENBU MANGA?	mangas ?
アンナ	^{わたし} それは ^{たからもの} 私の宝物です。	Ce sont mes trésors. Je lis des
Anna	^{わたし} 私は ^{まいにち} 毎日マンガを ^よ 読みます。	mangas chaque jour.
	SORE WA WATASHI NO TAKARAMONO DESU. WATASHI WA MAINICHI MANGA O YOMIMASU.	



① **La forme en -MASU** Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ Lorsqu'ils se terminent par -MASU, les verbes sont conjugués à ce qu'on appelle "la forme en -MASU". On utilise cette forme pour parler poliment.
- ◆ Pour obtenir la forme négative, on remplace MASU par MASEN
ex.) YOMIMASU (lire) ⇒ YOMIMASEN (ne pas lire)

② [sujet] WA + [complément d'objet] O + verbe

- ◆ L'ordre typique des mots en japonais est "sujet, complément d'objet, verbe."
ex.) WATASHI WA MANGA O YOMIMASU. (Je lis des mangas.)
- ◆ O est une particule indiquant l'objet d'une action.



Les mots descriptifs des sons



PARAPARA



Les pages d'un livre qu'on tourne.

JIKKURI



Cela désigne le fait d'exécuter une tâche avec calme, en prenant son temps.



LEÇON 6

でんわばんごう なんばん
電話番号は何番ですか

DENWABANGÔ WA NANBAN DESU KA

さくら Sakura	ところでアンナさん。 でんわばんごう なんばん 電話番号は何番ですか。 TOKORODE ANNA-SAN. DENWABANGÔ WA NANBAN DESU KA.	À propos, Anna... Quel est votre numéro de téléphone ?
アンナ Anna	ええと。 080-1234-...。 ÊTO. REI HACHI REI-ICHI NI SAN YON-....	Eh bien... 080-1234-....
さくら Sakura	ありがとう。じゃ、 ^{こんど} 、 ^{でんわ} 電話をしますね。 ARIGATÔ. JA, KONDO, DENWA O SHIMASU NE.	Merci. Alors la prochaine fois, je vous téléphonerai.



Points grammaticaux

① Chiffres (1)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
REI, ZERO	ICHI	NI	SAN	YON, SHI	GO	ROKU	NANA, SHICHI	HACHI	KYÛ, KU	JÛ

② _ O SHIMASU (Faire _)

◆ SHIMASU est un verbe qui signifie "faire."

Un grand nombre d'actions se décrit en combinant SHIMASU avec un nom.

ex.) BENKYÔ (étude) ⇒ BENKYÔ O SHIMASU (étudier)

RYÔRI (cuisine) ⇒ RYÔRI O SHIMASU (cuisiner)

... ㇿ ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ...



Les mots descriptifs des sons

PURURURU



C'est le son d'un téléphone.

RÎN



C'est la sonnerie d'un téléphone à cadran.



LEÇON 7

シュークリームはありますか

SHÛKURÎMU WA ARIMASU KA

アナ

ケーキがいっぱいありますね。

Il y a beaucoup de gâteaux !

Anna

KÊKI GA IPPAI ARIMASU NE.

さくら

すみません、シュークリームはありますか。

Je vous demande pardon,

Sakura

SUMIMASEN,
SHÛKURÎMU WA ARIMASU KA.

avez-vous des choux à la crème ?

てんいん
店員

はい、こちらです。

Oui, par ici.

Vendeuse

HAI, KOCHIRA DESU.

さくら

シュークリームを2つください。

Deux choux à la crème, s'il vous

Sakura

SHÛKURÎMU O FUTATSU
KUDASAI.

plaît.



Points grammaticaux

① GA ARIMASU (Il y a)

- ◆ GA est une particule placée après un substantif, et qui indique le sujet de la phrase.
Essentiellement, on utilise GA lorsqu'on présente quelqu'un ou quelque chose pour la première fois au cours de la conversation.
- ◆ ARIMASU est un verbe qui indique que des choses se trouvent quelque part, ou existent.
ex.) KÊKI GA ARIMASU. (Il y a des gâteaux.)

② TSU : classificateur pour les objets, par exemple des gâteaux.

👉 *Classificateurs : voir p. 53*

- ◆ Lorsqu'ils sont suivis de TSU, les chiffres de un à neuf se prononcent différemment.

1	2	3
HITOTSU	FUTATSU	MITTSU



Les mots descriptifs des sons



Cela décrit une personne qui mange
de bon appétit.



Cela décrit une personne qui mâche sans ouvrir la bouche.



LEÇON 8

もう一度お願いします

MÔICHIDO ONEGAI SHIMASU

先生	みなさん、これを覚えてください。	Vous tous, s'il vous plaît,
Professeur	試験によく出ます。	mémorisez ceci. Ça revient
	MINASAN, KORE O OBOETE	souvent aux examens.
	KUDASAI.	
	SHIKEN NI YOKU DEMASU.	
学生	えっ。	Hein ?
Etudiants	E'.	
アンナ	先生、もう一度お願いします。	Professeur, pourriez-vous
Anna	SENSEI, MÔICHIDO ONEGAI	répéter s'il vous plaît ?
	SHIMASU.	



Points grammaticaux

① **Verbe à la forme en -TE** (1) **Modèle de base** *Verbes : voir p. 54 et 55*

 *Verbes : voir p. 54 et 55*

- ◆ Lorsque l'on veut employer un verbe au milieu d'une phrase, il faut le conjuguer.
- ◆ Pour conjuguer ce verbe, on utilise la "forme en -TE". Selon le verbe, la terminaison est alors soit TE, soit DE.

Pour passer de la terminaison -MASU, c'est-à-dire ce qu'on appelle la forme en -MASU, à la forme en -TE, le schéma de base consiste à remplacer MASU par TE.

ex.) OBOEMASU (mémoriser) $\Rightarrow$ OBOETE

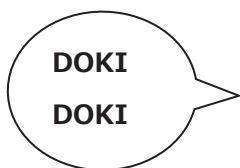


② **Verbe à la forme en -TE + KUDASAI** (Veuillez ...)

- ◆ Pour demander à quelqu'un de faire quelque chose en japonais, on utilise la forme verbale en -TE, suivie de KUDASAI (veuillez...).
ex.) OBOEMASU + KUDASAI = OBOETE KUDASAI (veuillez mémoriser...)



Les mots descriptifs des sons



Cela décrit un cœur qui bat rapidement.



On emploie DOKI' lorsqu'on est pris de court.



LEÇON 9

なんじ
何時からですか

NANJI KARA DESU KA

先生 Professeur	あした けんこうしんだん 明日、健康診断があります。	Vous aurez un examen de santé demain.
ASHITA, KENKÔSHINDAN GA ARIMASU.		
アンナ Anna	なんじ 何時からですか。	À partir de quelle heure ?
NANJI KARA DESU KA.		
先生 Professeur	ごぜん 午前9時から11時までです。	Entre 9 heures et 11 heures du matin.
ここに8時半に集まってください。		
GOZEN KUJI KARA JŪICHIJI MADE DESU. KOKO NI HACHIJI HAN NI ATSUMATTE KUDASAI.		Veuillez vous rassembler à cet endroit à 8 heures et demie.



Points grammaticaux

① NANJI (Quelle heure)

◆ NAN signifie quel ou quelle. JI signifie heure. C'est un suffixe indiquant une heure spécifique.
ex.) NANJI DESU KA. (Quelle heure est-il ? C'est à quelle heure ?)



② Verbe à la forme en -TE (2) Variations

👉 Verbes : voir p. 54 et 55

◆ Pour certains verbes, en plus de remplacer MASU, il faut aussi changer la syllabe précédente.

La conjugaison varie en fonction de la syllabe qui précède MASU.

Syllabe devant MASU ⇒ forme en -TE	Exemples
i / chi / ri ⇒ tte	ATSUMARI MASU (se rassembler) ⇒ ATSUMATTE
mi / ni / bi ⇒ nde	YOMI MASU (lire) ⇒ YONDE
ki ⇒ ite	KIKI MASU (écouter) ⇒ KIITE
gi ⇒ ide	ISOGI MASU (se dépêcher) ⇒ ISOIDE

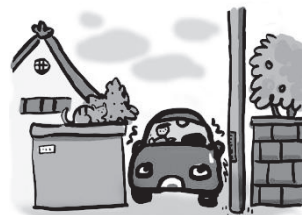
*exception
IKIMASU (aller)
⇒ ITTE

... ㇿ ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ...

Les mots descriptifs des sons



GIRIGIRI

SURE
SURE

On emploie ce mot quand on vous pousse tellement à bout que vous ne disposez plus de temps ou que vous n'avez plus de marge.

On emploie ce mot quand quelque chose est un peu juste.



LEÇON 10

ぜんいん
全員いますか

ZEN-IN IMASU KA

せんせい
先生

Professeur

はじめに身長と体重をはかります。

ぜんいん
全員いますか。

HAJIMENI SHINCHÔ TO TAIJÛ O
HAKARIMASU.

ZEN-IN IMASU KA.

Tout d'abord, nous allons
mesurer votre taille et votre
poids. Tout le monde est là ?

ロドリゴ

Rodrigo

アンナさんがいません。

ANNA-SAN GA IMASEN.

Anna n'est pas ici.

アンナ

Anna

すみません。遅れました。

SUMIMASEN. OKUREMASHITA.

Je suis désolée. Je suis en
retard !



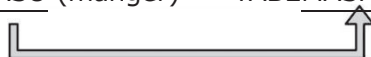
Points grammaticaux

① IMASU

- ◆ IMASU est un verbe signifiant "exister" ou "se trouver". Il s'applique aux gens ou aux animaux.
ex.) ANNA GA IMASU. (Anna est là.)
- ◆ ARIMASU est similaire, mais il s'applique aux choses inanimées. Voir la leçon 7

② MASHITA, la forme passée de -MASU

- ◆ Pour mettre les verbes en -MASU au passé, on remplace MASU par MASHITA.
ex.) TABEMASU (manger) ⇒ TABEMASHITA (avoir mangé)



... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ... ゴッ ...



Les mots descriptifs des sons



C'est ce qu'on dit quand on est très déçu.



Cette courte expression exprime le choc
et la déception.



LEÇON 11 ぜひ来てください ZEHI KITE KUDASAI

アンナ
Anna

今週の土曜日に寮でパーティーを開きます。
さくらさん、ぜひ来てください。
KONSHÛ NO DOYÔBI NI RYÔ DE
PÂTÎ O HIRAKIMASU.
SAKURA-SAN, ZEHI KITE KUDASAI.

Samedi cette semaine, nous
organisons une fête dans notre
dortoir. Sakura, s'il te plaît, il
faut absolument que tu viennes.

さくら
Sakura

わあ、行く行く。
今度の土曜日ね。
WÂ, IKU IKU.
KONDO NO DOYÔBI NE.

Oh, j'irai, j'irai.
Ce samedi, n'est-ce pas ?



Points grammaticaux

① Les jours de la semaine

GETSUYÔBI	Lundi
KAYÔBI	Mardi
SUIYÔBI	Mercredi
MOKUYÔBI	Jeudi
KINYÔBI	Vendredi
DOYÔBI	Samedi
NICHIYÔBI	Dimanche

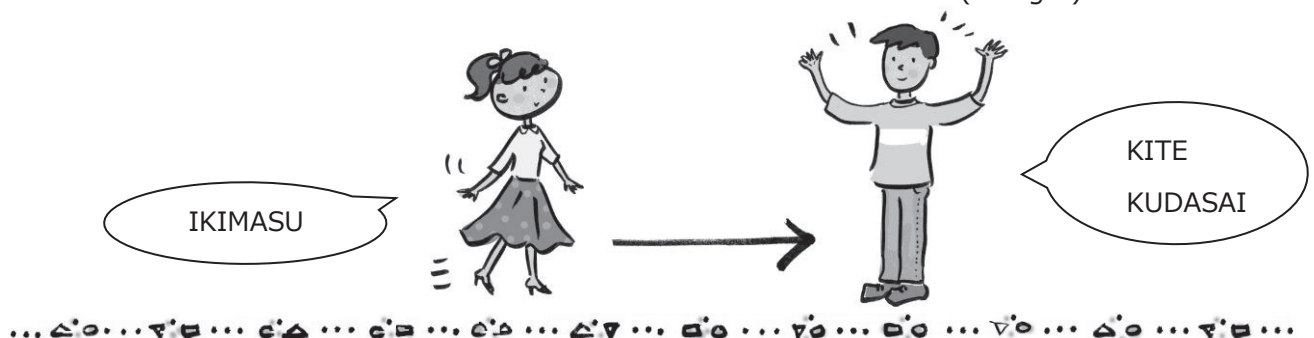
② Verbes à la forme du dictionnaire

👉 Verbes : voir p. 54 et 55

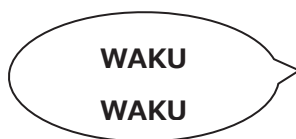
- ◆ C'est la forme à laquelle les verbes apparaissent dans les dictionnaires japonais.
- ◆ Dans un registre familier, cette forme peut s'employer telle quelle.

ex.) IKIMASU (aller) ⇒ IKU

TABEMASU (manger) ⇒ TABERU



Les mots descriptifs des sons



C'est ce que l'on dit lorsqu'on est ravi et plein d'espoir.



Cette expression traduit la joie et l'entrain.



LEÇON 12 にほん き いつ日本にきましたか

ITSU NIHON NI KIMASHITA KA

さくら	□ドリゴさんはいつ日本にきましたか。	Rodrigo, quand es-tu arrivé au Japon ?
Sakura	RODORIGO-SAN WA ITSU NIHON NI KIMASHITA KA.	
□ドリゴ	3月にきました。	Je suis arrivé en mars.
Rodrigo	SANGATSU NI KIMASHITA.	
さくら	もう日本の生活に慣れた？	T'es-tu déjà habitué à la vie japonaise ?
Sakura	MÔ NIHON NO SEIKATSU NI NARETA?	
□ドリゴ	ええ、まあ。	Oui, plus ou moins.
Rodrigo	Ê, MÂ.	



Points grammaticaux

① Verbes à la forme en -TA

Verbes : voir p. 54 et 55

◆ La forme verbale en -TA correspond à deux terminaisons : TA ou DA.

Elle exprime le passé ou l'état d'achèvement d'un verbe.

◆ Cette forme s'utilise dans un contexte plus familier.

ex.) NAREMASU (s'habituer à) ⇒ NARETA (être habitué à ou s'être habitué à)

◆ Pour obtenir la forme en -TA, on procède de la même manière que pour la forme en -TE, étudiée aux leçons 8 et 9. Remplacez simplement le TE par TA, ou le DE par DA.

② Mois

ICHIGATSU	Janvier	GOGATSU	Mai	KUGATSU	Septembre
NIGATSU	Février	ROKUGATSU	Juin	JÛGATSU	Octobre
SANGATSU	Mars	SHICHIGATSU	Juillet	JÛICHIGATSU	Novembre
SHIGATSU	Avril	HACHIGATSU	Août	JÛNIGATSU	Décembre

... ㄥㄣ... ㄤㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ... ㄥㄣ...

Les mots descriptifs des sons



WAIWAI

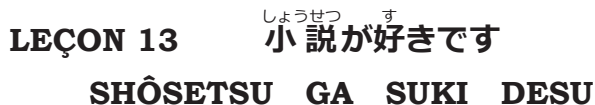


C'est un mot qui décrit plusieurs personnes qui passent un bon moment ensemble.

GAYAGAYA



Ce sont plusieurs personnes qui conversent bruyamment.



さくら	ロドリゴさんの趣味は何ですか。	Rodrigo, quel est ton
Sakura	RODORIGO-SAN NO SHUMI WA	passe-temps ?
	NAN DESU KA.	
ロドリゴ	読書です。特に歴史小説が好きです。	C'est de lire des livres.
Rodrigo	DOKUSHO DESU.	J'aime particulièrement les
	TOKUNI REKISHI SHÔSETSU GA	romans historiques.
	SUKI DESU.	
さくら	へえ。新宿に新しい本屋が出来ましたよ。	Ah bon ! Une nouvelle librairie
Sakura	みんなで行きませんか。	vient d'ouvrir à Shinjuku.
	HÊ. SHINJUKU NI ATARASHII	Pourquoi n'y allons pas tous
	HON-YA GA DEKIMASHITA YO.	ensemble ?
	MINNA DE IKIMASEN KA.	



① **Nom-A WA Nom-B GA SUKI DESU** (A aime B)

- ◆ SUKI est un adjectif qui signifie "appréciable" et que l'on emploie pour désigner ce qu'on aime.
- ◆ GA est une particule. Ici, elle indique ce à quoi se rapporte l'adjectif.

ex.) ANNA WA MANGA GA SUKI DESU. (Anna aime les MANGAS.)

② **_ MASEN KA** (Pourquoi ne pas_?)

- ◆ En remplaçant MASU par MASEN KA, on invite à faire quelque chose.
ex.) MINNA DE HON-YA NI IKIMASU. (Nous allons tous à la librairie.)

⇒ MINNA DE HON-YA NI IKIMASEN KA.

(Pourquoi ne pas aller tous ensemble à la librairie ?)

③ **2 types d'adjectifs** *Adjectifs : voir p. 53*

- ◆ Il existe deux types d'adjectifs. Ceux qui se terminent avec la syllabe I sont dits "adjectifs en -I". Les autres sont appelés "adjectifs en -NA".

Adjectifs en -I : ATARASHII (nouveau)

ATARASHII HON (un nouveau livre)

Adjectifs en -NA : SUKI (j'aime bien, j'apprécie)

SUKINA HON (un livre que j'a apprécie)



KIRAKIRA



Cela décrit quelque chose
qui brille ou qui étincelle.

Cela décrit quelque chose que l'on a frotté et qui est propre et brillant.



LEÇON 15 ^ね寝ています NETE IMASU

さくら	^{つぎ} 次は新宿駅です。さあ、 ^お 降りましょう。	La prochaine, c'est la gare de Shinjuku. Maintenant, descendons.
Sakura	TSUGI WA SHINJUKU EKI DESU. SÂ, ORIMASHÔ.	
ロドリゴ	あれ。あの ^{ひと} たち、 ^ね 寝ています。	Regarde, ces gens sont en train de dormir.
Rodrigo	ARE. ANO HITO TACHI, NETE IMASU.	
アンナ	^{だいじょうぶ} 大丈夫かな。	Je me demande s'ils vont tous bien ?
Anna	DAIJÔBU KANA.	
さくら	^{だいじょうぶ} 大丈夫、 ^{だいじょうぶ} 大丈夫。ほら、 ^お 起きた。	Ils vont tous bien. Regarde, ils se sont réveillés !
Sakura	DAIJÔBU, DAIJÔBU. HORA, OKITA.	



Points grammaticaux

① _ MASHÔ (Faisons_)

◆ Dans un verbe, si vous remplacez le MASU par MASHÔ, vous faites une invitation.

ex.) KOKO DE ORIMASU (Nous descendons ici)

⇒ KOKO DE ORIMASHÔ (Descendons ici)

② Verbes à la forme en-TE + IMASU (être en train de_)

◆ On ajoute IMASU à la forme en -TE des verbes pour indiquer qu'une action est en cours.

ex.) GOHAN O TABEMASU (Je mange un repas.)

⇒ GOHAN O TABETE IMASU (Je suis en train de manger un repas.)

③ La forme négative des adjectifs Adjectifs : voir p. 53

◆ Pour créer la forme négative des adjectifs en -I, on remplace I par KUNAI.

Pour les adjectifs en -NA, on ajoute DEWANAI.

Adjectifs en -I : ATARASHII (nouveau) ⇒ ATARASHIKUNAI (ancien, vieux)

Adjectifs en -NA : DAIJÔBU (bien) ⇒ DAIJÔBU DEWANAI (pas bien)

... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ... ㄟ ㄟ ...



Les mots descriptifs des sons



GÛGÛ



SUYA
SUYA

C'est le bruit d'un ronflement.

Cela décrit également une personne qui dort profondément.

On emploie ce mot à propos d'un bébé ou d'un jeune enfant qui dort paisiblement.

てんいん
店員

Vendeur

Bienvenue !

アンナ

S'il vous plaît, mais où se

Anna

ANÔ, MANGA URIBA WA

trouve le rayon des mangas ?

DOKO DESU KA.

てんいん
店員

2^{かい}階です。

Au deuxième étage.

Vendeur

階段を^あがって、^{みぎ}右に^い行ってください。

Veuillez monter les escaliers et
tourner à droite.

NIKAI DESU.

KAIDAN O AGATTE, MIGI NI

ITTE KUDASAI.



- ◆ Avec les verbes à la forme en -TE, on peut exprimer plusieurs actions se produisant de manière successive.

ex.) GOKAI NI AGARIMASU + HIDARI NI IKIMASU

(monter au 5^{ème} étage) (tourner à gauche)

⇒ GOKAI NI AGATTE, HIDARI NI IKIMASU.

(monter au 5^{ème} étage, et tourner à gauche.)

HIDARI (gauche)

MIGI (droite)



Les mots descriptifs des sons



C'est le bruit d'une personne qui monte les escaliers.



C'est le son de quelqu'un qui frappe à la porte.



おすすめは^{なん}何ですか

OSUSUME WA NAN DESU KA

アンナ あ、この本^{ほん}いいなあ。
 Anna あれも面白^{おもしろ}そう。
 さくらさんのおすす^{なん}めは何ですか。
 A, KONO HON II NÂ.
 ARE MO OMOSHIROSÔ.
 SAKURA-SAN NO OSUSUME WA
 NAN DESU KA.

Ah ! C'est un bon livre. Celui-là, également, a l'air intéressant. Sakura, quelle est ta recommandation ?

さくら これはどう？
Sakura KORE WA DÔ?

Que penses-tu de celui-ci ?

アンナ ホラーはちょっと・・・。
 Anna HORÂ WA CHOTTO....

Les livres d'horreur sont un
peu....



Points grammaticaux

① **Adjectifs + SÔ** (avoir l'air_)

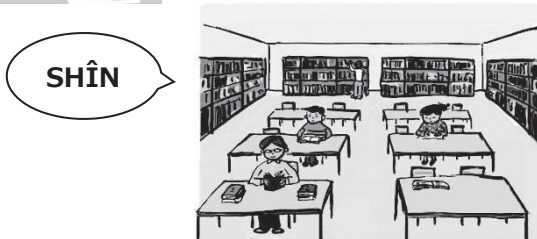
- ◆ En ajoutant SÔ à la fin d'un adjectif, on exprime sa pensée, après avoir regardé ou entendu quelque chose.
 - ◆ Pour ajouter SÔ à la fin d'un adjectif en -I, il faut remplacer le I par SÔ.
- Adjectifs en -I : OMOSHIROI (intéressant) ⇒ OMOSHIROSÔ (semble intéressant)
- Adjectifs en -NA : HIMA (libre ou n'avoir rien à faire) ⇒ HIMASÔ (a l'air libre)

② **_ WA CHOTTO** ... (_ est/sont un petit peu...)

- ◆ On utilise cette formule pour décliner une proposition en douceur et d'une façon indirecte.
ex.) HORÂ WA CHOTTO... (littéralement : les livres d'horreur sont un peu...)



Les mots descriptifs des sons



C'est un mot pour exprimer une situation où il n'y a aucun son.



Cela décrit une file de gens ou de choses.

道に迷ってしまいました

... ८'० ... १'४ ... ६'५ ... ६'३ ... ६'२ ... ८'७ ... ६'० ... ७'० ... ६'० ... ७'० ... ८'० ... १'४ ...

- 22 -



ロドリゴ	おーい、アンナさん。	Hé, Anna.
Rodrigo	ÔI, ANNA-SAN.	
アンナ	みんな。	Tout le monde.
Anna	MINNA.	
ロドリゴ	よかった。心配 ^{しんぱい} したよ。	Ouf ! Nous étions inquiets...
Rodrigo	YOKATTA. SHINPAI SHITA YO.	
アンナ	ごめんなさい。	Je suis désolée.
Anna	カメラが安 ^{やす} かったので、つい見てしまいま した。 GOMENNASAI. KAMERA GA YASUKATTA NODE, TSUI MITE SHIMAIMASHITA.	Puisque les appareils photo étaient bon marché, j'ai fini par les regarder.



 Adjectifs : voir p. 53

Pour obtenir la forme passée des adjectifs en -I, il faut remplacer I par KATTA.

Adjectifs en -I : YASUI (bon marché) ⇒ YASUKATTA (était/étaient bon marché)

(exception) : II (bon) ⇒ YOKATTA (était/étaient bon)

Adjectifs en -NA : DAIJÔBU (bien) ⇒ DAIJÔBUDATTA (était/étaient bien)

◆ SUMIMASEN est plus formel que GOMENNASAI.

 Voir la leçon 22

Les mots descriptifs des sons



PACHIRI

Cela exprime non seulement le son de l'obturateur, mais aussi l'action de prendre une photo.





LEÇON 21 いいえ、それほどでも IIE, SOREHODODEMO

さくら	アンナ、上手だね。	Anna, tu es douée !
Sakura	ANNA, JÔZU DA NE.	
アンナ	いいえ、それほどでも。	Mais non, penses-tu...
Anna	IIE, SOREHODODEMO.	
ロドリゴ	あっ、もうこんな時間です。	Regardez ! Il est déjà très tard.
Rodrigo	A', MÔ KONNA JIKAN DESU.	
アンナ	大変。門限に間に合わない。	Ah zut ! Je vais manquer le
Anna	TAIHEN.	couvre-feu.
	MONGEN NI MANIAWANAI.	



Points grammaticaux

① Les verbes à la forme -NAI

👉 Verbes : voir p. 54 et 55

◆ La forme en -NAI des verbes est la forme familière négative.

ex.) TABEMASU (manger)	⇒ TABENAI (ne pas manger)
OKIMASU (se lever)	⇒ OKINAI (ne pas se lever)
IKIMASU (aller)	⇒ IKANAI (ne pas aller)
TSUKAIMASU (utiliser)	⇒ TSUKAWANAI (ne pas utiliser)
Sauf : KIMASU (venir)	⇒ KONAI (ne pas venir)

② IIE, SOREHODODEMO (Non, pas tant que cela.)

- ◆ IIE introduit une réponse négative. SOREHODODEMO signifie "pas vraiment."
- ◆ IIE, SOREHODODEMO est une expression qui exprime l'humilité et la modestie.

... コケッ コー ... ケッ ... ケッ ... ケッ ... ケッ ... ケッ ... ケッ ... ケッ ... ケッ ... ケッ ...



Les mots descriptifs des sons

WÂWÂ



C'est le bruit d'une foule qui crie.

KYÂKYÂ



Ce sont des cris poussés par des filles
à la voix haut perchée.



LEÇON 22

おそ
遅くなりました

OSOKU NARIMASHITA

アンナ	お母さん、ごめんなさい。 ^{かあ} 遅くなりました。	Mère, je suis désolée. Je suis en
Anna	OKÂSAN, GOMENNASAI.	retard.
	OSOKU NARIMASHITA.	
^{りょうぼ} 寮母	アンナさん、 ^{じつぶん} 10分も ^{ちこく} 遅刻です。	Anna, tu es en retard d'au
Mère du	^{やくそく} 約束を ^{やぶ} 破ってはいけません。	moins dix minutes. Il ne faut
dortoir	ANNA-SAN, JIPPUN MO CHIKOKU	pas rompre ta promesse.
	DESU. YAKUSOKU O	
	YABUTTE WA IKEMASEN.	
アンナ	すみません。 ^き 気をつけます。	Je suis désolée. Je ferai
Anna	SUMIMASEN. KI O TSUKEMASU.	attention.



Points grammaticaux

① Comment transformer un adjectif en adverbe

- ◆ Pour transformer en adverbe un adjectif en -I, on remplace le I par KU.
OSOI (tard) ⇒ OSOKU ex.) OSOKU NARIMASHITA. (Je suis en retard.)
- ◆ Pour transformer en adverbe un adjectif en -NA, on ajoute NI.
JÔZU (être bon à) ⇒ JÔZUNI ex.) JÔZUNI NARIMASHITA. (Je suis devenu bon à)

② FUN/PUN : un classificateur pour les minutes

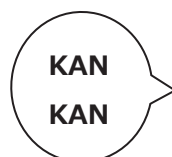
NIFUN (2 minutes), JIPPUN/JUPPUN (10 minutes) *Classificateurs : voir p. 53*

③ Verbes à la forme en -TE + WA IKEMASEN

- ◆ Un verbe à la forme en -TE auquel on ajoute WA IKEMASEN signifie “il ne faut pas...”
ex.) YAKUSOKU O YABUTTE WA IKEMASEN. (Il ne faut pas rompre ta promesse.)

... Δ'Ο ... Ψ'Θ ... Ε'Δ ... Ε'Β ... Ε'Α ... Δ'Γ ... Β'Ο ... Γ'Ο ... Β'Ο ... Γ'Ο ... Δ'Ο ... Ψ'Θ ...

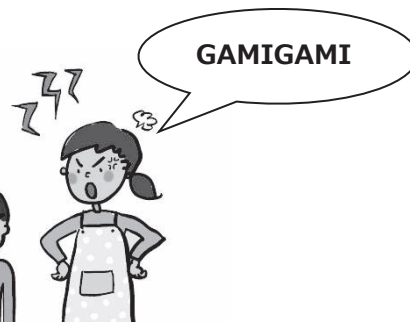
Les mots descriptifs des sons



Cela évoque quelqu'un de
furieux.



Cela décrit une personne
qui fait la tête.



Cela exprime une colère tenace, l'insatisfaction, la grogne ou la remontrance.



LEÇON 23

お母さんに叱られました

OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA

さくら この間は門限に間に合った？
Sakura KONOIDA WA MONGEN NI
MANIATTA?
アンナ いいえ。間に合いませんでした。
Anna それで、お母さんに叱られました。
掃除当番が3回増えました。
IIE. MANIAIMASEN DESHITA.
SOREDE, OKÂSAN NI
SHIKARAREMASHITA. SÔJI TÔBAN
GA SANKAI FUEMASHITA.
さくら それは大変だったね。
Sakura SORE WA TAIHEN DATTA NE.

Es-tu arrivée à temps pour le
couvre-feu, l'autre jour?

Non. Je ne suis pas arrivée à
l'heure. Ainsi, j'ai été
réprimandée par Mère.

Ma corvée de nettoyage a été
multipliée par trois.

Ça a été difficile, n'est-ce pas?



Points grammaticaux

① MASEN DESHITA : Passé négatif de la forme -MASU

◆ Pour mettre les verbes en -MASU au passé négatif, on remplace MASU par MASEN DESHITA.

MANIAIMMASU (être à l'heure) ⇒ MANIAIMMASEN (ne pas être à l'heure)
↓ passé négatif ↓

MANIAIMMASHITA (avoir été à l'heure) ⇒ MANIAIMMASEN DESHITA (ne pas avoir été à l'heure)

② **Le passif** Verbes : voir p. 54 et 55

◆ À la forme passive, celui ou celle qui a accompli l'action est suivi/e
de la particule NI.

SHIKARIMMASU (réprimander) ⇒ SHIKARAREMASU (être réprimandé)

OKÂSAN WA WATASHI O SHIKARIMASHITA. (Mère m'a réprimandé.)

WATASHI WA OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA. (J'ai été réprimandé par Mère.)



...△○...▽△...△△...△△...△△...△▽...△○...▽△...△○...▽△...△○...▽△...



Les mots descriptifs des sons

GOSHIGOSHI



C'est le bruit d'un frottement énergique.



KYU'KYU'

C'est le bruit qu'on fait quand on essuie ou qu'on
frotte énergiquement un verre ou une fenêtre.

つか
使わないでください

せんせい
先生

はい、^{きょう}今日はここまでです。

らいしゅう げつようび しけん
来週の月曜日に試験をします。

HAI, KYÔ WA KOKO MADE
DESU. RAISHÛ NO GETSUYÔBI
NI SHIKEN O SHIMASU.

Voici où nous en sommes
aujourd'hui. Lundi prochain,
vous aurez un examen.

アンナ

せんせい　じしよ　つか
先生、辞書を使ってもいいですか。

SENSEI, JISHO O
TSUKATTE MO II DESU KA.

Professeur, peut-on utiliser le dictionnaire ?

せんせい
先生

いいえ、だめです。^{つか}使わないでください。

IIE, DAME DESU.

TSUKAWANAIDE KUDASAI.

Non, vous ne pouvez pas.
Veuillez ne pas l'utiliser.



Points grammaticaux

- ◆ On ajoute DE KUDASAI à la forme en -NAI des verbes pour demander à quelqu'un de ne pas faire quelque chose.

ex.) IKANAI DE KUDASAI. (Veuillez ne pas y aller.)

→ forme en -NAI de IKIMASU (aller)

KINÔ (hier)	---	KYÔ (aujourd'hui)	---	ASHITA (demain)
SENSHÛ (semaine dernière)	---	KONSHÛ (cette semaine)	---	RAISHÛ (semaine prochaine)
SENGETSU (mois dernier)	---	KONGETSU (ce mois)	---	RAIGETSU (mois prochain)



Les mots descriptifs des sons

BÛBÛ



Cela décrit des gens qui rouspètent,
sont mécontents et insatisfaits.

BUTSU
BUTSU



Cela décrit une personne qui maugrée et marmonne.



つくえ した はい
机の下に入れ

TSUKUE NO SHITA NI HAIRE

せんせい
先生

Professeur

地震だ。みんな、落ち着いて。

つくえ ^{した} ^{はい}
机の下に入れ。

揺れは収まったようだ。

JISHIN DA. MINNA, OCHITSUITE.

TSUKUE NO SHITA NI HAIRE.

YURE WA OSAMATTA YÔ DA.

アンナ

Anna

びっくりした。

日本は本当に地震が多いですね。

BIKKURI SHITA.

NIHON WA HONTÔ NI

JISHIN GA ÔI DESU NE.

C'est un tremblement de terre.

Tout le monde, restez calme.

Mettez-vous sous la table.

La secousse semble s'être
atténuée.

J'ai été surprise.

Il y a vraiment beaucoup de
tremblements de terre au
Japon, n'est-ce pas ?



Points grammaticaux

① Forme de l'impératif des verbes

 *Verbes : voir p. 54 et 55*

- ◆ L'impératif est souvent employé pour indiquer la voie à suivre en cas d'urgence, ainsi que sur les panneaux routiers. ex.) NIGEMASU (s'enfuir) ⇒ NIGERO (courez !)

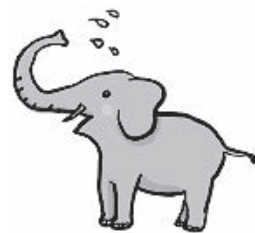
② **YÔ DA/YÔ DESU** (Il semble)

- ◆ YÔ DA est la forme familière de YÔ DESU, indiquant que le locuteur a évalué la situation, et qu'il porte un certain jugement à son propos.

- ◆ Devant YÔ DA, on ne peut pas utiliser la forme en -MASU des verbes.

ex.) YURE WA OSAMATTA YÔ DA. (La secousse semble s'être atténuée.)

↳ forme en -TA de OSAMARIMASU (s'atténuer)



③ **ZÔ WA HANA GA NAGAI** (Pour ce qui est des éléphants, leurs trompes sont longues)

thème

▼
sujet



Les mots descriptifs des sons



GATA
GATA

Cela traduit le fait que les étagères et les bureaux sont secoués.



GURA
GURA

Cela exprime le fait que les bâtiments et les meubles sont fortement secoués et de manière répétitive, ou qu'un objet est instable.



LEÇON 26

つぎ 次はがんばろう

TSUGI WA GANBARÔ

アンナ	ロドリゴ、 ^{げんき} 元気がないね。	Rodrigo, tu n'as pas l'air en forme.
Anna	RODRIGO, GENKI GA NAI NE.	
ロドリゴ	^{しけん} 試験ができなかったんです。	Je n'ai pas pu bien faire lors de l'examen.
Rodrigo	SHIKEN GA DEKINAKATTA N DESU.	
アンナ	^{わたし} 私も・・・。 ^{ろくじってん} 60点でした。	Moi non plus... J'ai obtenu 60.
Anna	^{つぎ} 次はがんばろう。	Faisons de notre mieux la prochaine fois.
	WATASHI MO....	
	ROKUJITTEN DESHITA.	
	TSUGI WA GANBARÔ.	



Points grammaticaux

① _ N DESU

- ◆ On utilise N DESU, lorsqu'on explique une situation ou une raison.
 - ◆ Devant N DESU, on doit mettre la forme neutre des verbes, comme la forme du dictionnaire ou la forme en -TA.
- ex.) SHIKEN GA DEKINAKATTA N DESU. (Je n'ai pas pu bien faire lors de l'examen.)
- └─> forme neutre de DEKIMASEN DESHITA (je n'ai pas pu)

② DESHITA, la forme passée de DESU

ex.) TAIHEN DESU (c'est dur) ⇒ TAIHEN DESHITA (c'était dur)

└────────────────────────────────┐

③ GANBARÔ (Faisons de notre mieux) Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ GANBARÔ est la forme volitive de GANBARIMASU (faire de son mieux).
- ◆ Elle exprime la volonté du locuteur. On l'utilise aussi pour inviter l'interlocuteur à faire quelque chose ensemble, ou pour l'inciter à faire quelque chose.

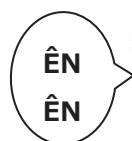
... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ... ゴキウ...



Les mots descriptifs des sons



Un bébé qui pleure fort.



Un petit enfant qui pleure bruyamment.



だれ けっこん
誰が結婚するんですか

DARE GA KEKKON SURU N DESU KA

アンナ	だれ けっこん 誰が結婚するんですか。	Qui se marie ?
Anna	DARE GA KEKKON SURU N DESU KA.	
さくら	しずおか とち 静岡の友だち。	Une amie de Shizuoka.
Sakura	SHIZUOKA NO TOMODACHI.	
アンナ	へえ。いつですか。	Aha. C'est quand ?
Anna	HÊ. ITSU DESU KA.	
さくら	らいげつ は 20 か 来月 20 日よ。	Le 20, le mois prochain.
Sakura	いっしょ しずおか い アンナも一緒に静岡に行かない？	Anna, ça te dirait de venir avec moi à Shizuoka ?
	RAIGETSU HATSUKA YO. ANNA MO ISSHO NI SHIZUOKA NI IKANAI?	



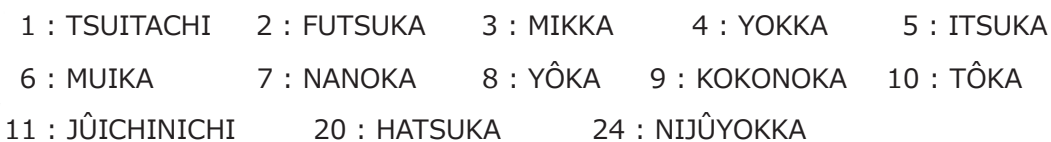
Verbe à la forme en -NAI

ex.) ISSHO NI EIGA O MINAI? (ça te dirait d'aller voir un film ensemble ?)

ISSHO NI EIGA O MIMASEN KA. (Cela vous dirait que nous allions voir un film ensemble ?)

 Voir la leçon 13

② Jours du mois





LEÇON 29 ^{ちか}近く^みで見ると、^{おお}大きい^{です}ですね

CHIKAKU DE MIRU TO, ÔKII DESU NE

アンナ	富士山だ。 ふじさん	C'est le mont Fuji.
Anna	近くで見ると、大きいですね。 ちかみおお	Lorsqu'on le regarde de près, il est grand, n'est-ce pas ?
	あれ。雲の形が帽子みたいです。 くもかたちぼうし	Regarde ! La forme de ce nuage ressemble à un chapeau.
	FUJISAN DA.	
	CHIKAKU DE MIRU TO, ÔKII	
	DESU NE.	
	ARE. KUMO NO KATACHI GA	
	BÔSHI MITAI DESU.	
健太 けんた	あの雲が見えると、雨が降るんだよ。 くもみあめふ	Si l'on voit ce nuage, il va
Kenta	ANO KUMO GA MIERU TO,	pleuvoir, je peux te le dire.
	AME GA FURU N DA YO.	



Points grammaticaux

① **_TO** (Quand / si _)

- ◆ Quand la particule TO est placée après le verbe, elle indique une condition.
Devant TO, il faut utiliser la forme du dictionnaire ou la forme en -NAI.
ex.) ANO KUMO GA MIERU TO, AME GA FURIMASU.
(Si l'on voit ce nuage, c'est qu'il va pleuvoir.)



② **_ N DA** Voir la leçon 26

KASAGUMO : un nuage en forme de chapeau

- ◆ N DA est la version familière de N DESU, que l'on utilise pour expliquer une situation ou une raison.
- ex.) «Familière» AME GA FURU N DA. (Il va pleuvoir.)
- «Polie» AME GA FURU N DESU. (Il va pleuvoir.)



Les mots descriptifs des sons



Cela évoque une forte pluie.



Cela indique qu'il pleut doucement.



LEÇON 31

もう82歳ですよ

MÔ HACHIJÛNI SAI DESU YO

アンナ	おばあさん、お元 ^{げんき} 気ですね。	Grand-mère, vous êtes en grande forme.
Anna	OBÂSAN, OGENKI DESU NE.	
おばあさん	もう82歳 ^{さい} ですよ。さあ、お茶 ^{ちや} をどうぞ。	J'ai déjà 82 ans.
Grand-mère	MÔ HACHIJÛNI SAI DESU YO.	Tenez, voici du thé.
	SÂ, OCHA O DÔZO.	
アンナ	わあ、きれいな緑 ^{みどりいろ} 色。香 ^{かお} りもいいです。	Oh ! Quelle belle couleur verte.
Anna	WÂ, KIREINA MIDORI IRO.	Il a une bonne odeur,
	KAORI MO II DESU.	également.



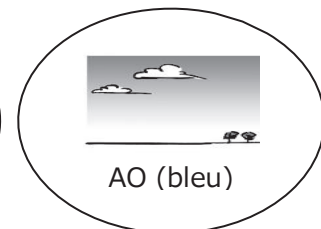
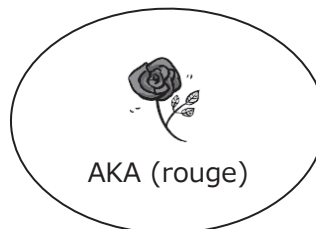
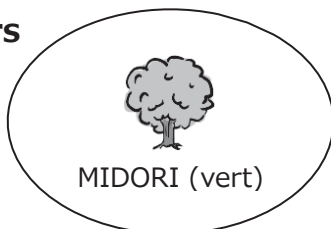
Points grammaticaux

① Nombres (2) Voir la leçon 6

10	JÛ			
11	JÛICHI	=	10	JÛ + 1 ICHI
12	JÛNI	=	10	JÛ + 2 NI

20	NIJÛ			
21	NIJÛICHI	=	20	NIJÛ + 1 ICHI
22	NIJÛNI	=	20	NIJÛ + 2 NI

② Couleurs



③ Les préfixes honorifiques O et GO

- ◆ Quand on souhaite faire preuve de respect envers la personne qui écoute ou dont on parle, on ajoute O ou GO devant le nom ou l'adjectif.
 - ◆ On utilise GO avec les noms d'origine chinoise. Pour tous les autres substantifs, on utilise O.
- ex.) OSHIGOTO (travail), GOKAZOKU (famille)

...△○...▽□...△△...△□...△△...△▽...△○...▽○...△○...▽○...△○...▽□...



Les mots descriptifs des sons



C'est le son que fait une personne lorsqu'il ou elle boit à grands traits.



Le fait de boire en s'éclaboussant.



LEÇON 32

布団のほうが好きです

FUTON NO HÔ GA SUKI DESU

さくら	布団とベッドとどちらが好き？	Lequel préfères-tu, le futon ou le lit ?
Sakura	FUTON TO BEDDO TO DOCHIRA GA SUKI?	
アンナ	布団のほうが好きです。	Je préfère les futons. Ce futon est plus moelleux qu'un lit.
Anna	この布団はベッドよりやわらかいです。それじゃ、おやすみなさい。	Alors, bonne nuit !
	FUTON NO HÔ GA SUKI DESU. KONO FUTON WA BEDDO YORI YAWARAKAI DESU. SOREJA, OYASUMINASAI.	
さくら	おやすみ。	Bonne nuit.
Sakura	OYASUMI.	



Points grammaticaux

① Nom-A TO Nom-B TO DOCHIRA GA **adjectif** DESU KA

(Lequel est plus __, A ou B?)

◆ Pour demander à quelqu'un de comparer A par rapport à B, il faut dire A TO B TO DOCHIRA GA, suivi d'un adjectif et de DESU KA.

ex.) FUTON TO BEDDO TO DOCHIRA GA SUKI DESU KA.

(Lequel préfères-tu, le futon ou le lit ?)

② Nom-A NO HÔ GA Nom-B YORI **adjectif** DESU (A est plus __ que B)

◆ Pour comparer les caractéristiques de A par rapport à B, il faut dire A NO HÔ GA B YORI, suivi d'un adjectif puis de DESU.

ex.) TAI NO HÔ GA NIHON YORI ATSUI DESU. (En Thaïlande, plus qu'au Japon, il fait chaud.)

◆ On peut aussi dire A WA B YORI __ DESU.

ex.) TAI WA NIHON YORI ATSUI DESU. (La Thaïlande est plus chaude que le Japon.)

...△○...▽△...△△...△△...△△...△▽...△△...▽△...△△...▽△...△△...▽△...



Les mots descriptifs des sons



Cela désigne quelque chose de doux, de mou et d'élastique.



C'est quelque chose de tendre et de léger.



アンナさんにあげます

ANNA-SAN NI AGEMASU

Kenta

KORE WA, BOKU GA FUJISAN
DE TOTTA SHASHIN DESU.

Ceci est une photographie que
j'ai prise au mont Fuji.

Anna

A', WATASHI DA.

Oh, c'est moi !

Kenta

ODOROITA?

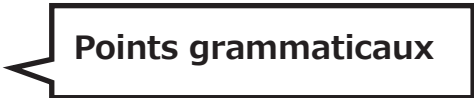
ATODE, ANNA-SAN NI AGEMASU.

Es-tu surprise ? Je vais te la donner, Anna.

Anna

SHASHIN O KURERU N DESU
KA? URESHII DESU.

Je suis contente !



Points grammaticaux

En japonais, on doit parfois employer des verbes différents selon le sujet de l'action. C'est par exemple le cas de "donner".

① AGEMASU

- ◆ Lorsque la personne qui parle donne quelque chose à son interlocuteur, elle doit dire AGEMASU (donner). AGEMASU est le mot qu'on utilise en règle générale pour dire «donner».



② KUREMASU

◆ Lorsque quelqu'un vous donne quelque chose,
de votre point de vue, "donner" se dit KUREMASU.



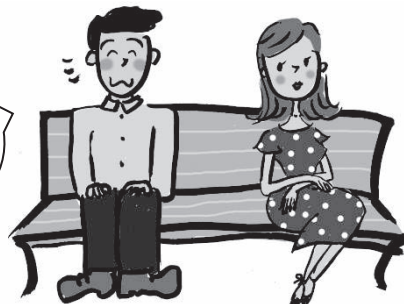
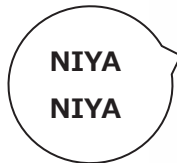
KUREMASU
⇒ KUREMASHITA
(forme passée)
⇒ KURERU
(forme du dictionnaire)



Les mots descriptifs des sons



C'est une personne qui sourit joyeusement.



Cela désigne une personne qui sourit
d'un air grivois.



LEÇON 34

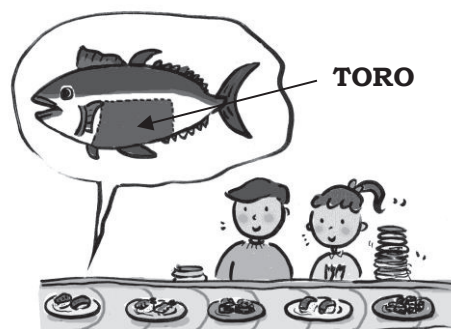
やわらかくておいしいです

YAWARAKAKUTE OISHII DESU

健太	あっ、トロが来た。	Oh, les toro arrivent.
Kenta	A', TORO GA KITA.	
アンナ	トロって何ですか。	Qu'est-ce que le "toro" ?
Anna	TORO TTE NAN DESU KA.	
健太	マグロのおなかの部分です。どうぞ。	C'est la partie du ventre du thon. Je t'en prie.
Kenta	MAGURO NO ONAKA NO BUBUN DESU. DÔZO.	
アンナ	いただきます。やわらかくておいしいです。	Bon appétit.
Anna	ITADAKIMASU.	C'est tendre et délicieux.
	YAWARAKAKUTE OISHII DESU.	



Points grammaticaux



① TTE NAN DESU KA (Qu'est-ce que__?)

- ◆ On peut demander la signification d'un mot en ajoutant TTE NAN DESU KA.
ex.) TORO TTE NAN DESU KA. (Qu'est-ce que le "toro"?)

② Comment mettre les adjectifs à la forme en -TE

Adjectifs en -I : remplacer I par KUTE ex.) YAWARAKAI (tendre) ⇒ YAWARAKAKUTE

Adjectifs en -NA : ajouter DE ex.) GENKI (en forme) ⇒ GENKIDE

③ Adjectif à la forme en -TE + adjectif

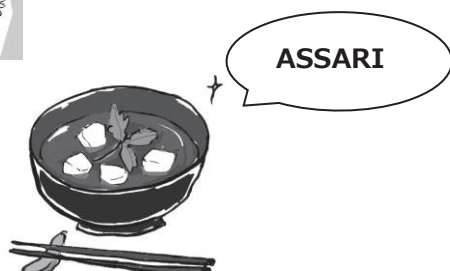
👉 Adjectifs : voir p. 53

- ◆ Quand on emploie deux adjectifs ou plus, on les met à la forme en -TE (sauf le dernier verbe).
ex.) YAWARAKAKUTE OISHII DESU. (C'est tendre et délicieux.)

... ㇰ ㇱ ㇭ ㇩ ㇪ ㇫ ㇬ ㇭ ㇮ ㇯ ㇰ ㇱ ㇭ ㇩ ㇪ ㇫ ㇬ ㇭ ㇮ ㇯ ㇰ ㇱ ㇭ ㇩ ㇪ ㇫ ㇬ ㇭ ㇮ ㇯ ...



Les mots descriptifs des sons



Ce mot indique un plat simple,
au goût léger.



Cela désigne un aliment riche
ou lourd.



LEÇON 35 クレジットカードは使えますか
KUREJITTO KÂDO WA TSUKAEMASU KA

健太	お勘定をお願いします。	Puis-je avoir l'addition, s'il vous
Kenta	OKANJÔ O ONEGAI SHIMASU.	plaît.
店員	全部で5200円です。	En tout, ça fait 5 200 yens.
Caissier	ZENBU DE GOSEN NIHYAKU EN DESU.	
健太	クレジットカードは使えますか。	Puis-je payer par carte ?
Kenta	KUREJITTO KÂDO WA TSUKAEMASU KA.	
店員	はい、使えます。	Oui, vous pouvez.
Caissier	HAI, TSUKAEMASU.	



Points grammaticaux



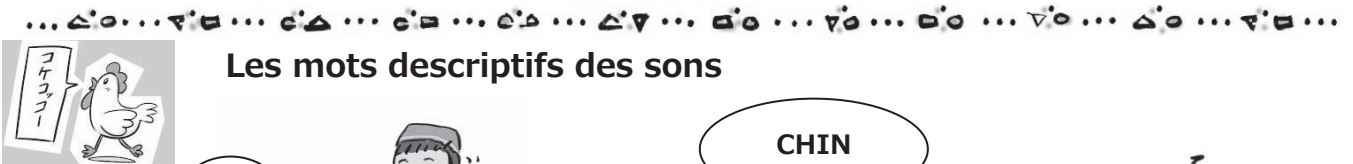
① **Nombres (3)** Voir les leçons 6 et 31

100	1000	10000
HYAKU ひゃく 百	SEN せん 千	MAN まん 万

② La forme potentielle des verbes Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ La forme potentielle des verbes a deux sens : la capacité de faire quelque chose, et dans certains cas la permission.

ex.) HANASHIMASU (parler) ⇒ HANASEMASU (pouvoir parler)
TSUKAIMASU (utiliser) ⇒ TSUKAEMASU (pouvoir utiliser).



Les mots descriptifs des sons



C'est le bruit d'un article scanné
à la caisse enregistreuse.



C'est le bruit que fait un four
à micro-ondes à la fin de la cuisson.



LEÇON 37

富士山を見たり、おすしを食べたりしました

FUJISAN O MITARI, OSUSHI O TABETARI SHIMASHITA

りょうぼ
寮母

Mère du

dortoir

アンナ

Anna

りょこう
旅行

旅行はどうだった？

RYOKÔ WA DÔ DATTA?

Comment était ton voyage ?

ふじさんを見たり、おすしを食べたり
しました。楽しかったです。FUJISAN O MITARI, OSUSHI O
TABETARI SHIMASHITA.
TANOSHIKATTA DESU.J'ai fait plein de choses, comme
observer le mont Fuji, manger
des sushis, et ainsi de suite.
J'ai passé un bon moment.りょうぼ
寮母

Mère du

dortoir

それはよかったわね。

SORE WA YOKATTA WA NE.

Je suis heureuse d'entendre
cela.

Points grammaticaux

① Verbe à la forme en -TA + RI, verbe à la forme en -TA + RI SHIMASU

◆ Pour citer deux ou trois actions parmi d'autres, on utilise des verbes à la forme en -TA auxquels on attache RI. À la fin de la phrase, on ajoute SHIMASU (faire) ou SHIMASHITA (avoir fait).

ex.) FUJISAN O MITA (j'ai vu le mont Fuji) OSUSHI O TABETA (j'ai mangé des sushis)

FUJISAN O MITARI, OSUSHI O TABETARI SHIMASHITA.

(J'ai fait plein de choses, comme observer le mont Fuji, manger des sushis, et ainsi de suite.)

② _ WA DÔ DATTA? (comment était _ ?)

◆ DÔ signifie "comment". DATTA est la forme familière de DESHITA et termine une phrase au passé.

ex.) SHIKEN WA DÔ DATTA? (comment était ton examen ?)

...△○...▽△...△△...△△...△△...△▽...△○...▽△...△○...▽△...△○...▽△...



Les mots descriptifs des sons

HETOHETO



C'est ce qu'on dit quand on est fatigué
et affaibli.

KUTAKUTA



C'est ce qu'on dit quand on est complètement
épuisé, que l'on a l'impression d'avoir perdu
toutes ses forces.



LEÇON 38

かしこまりました

KASHIKOMARIMASHITA

りょうぼ
寮母

Mère du

dortoir

うんてんしや
運転手

Chauffeur

de taxi

りょうぼ
寮母

Mère du

dortoir

しみんびやういん ねが
市民病院までお願いします。

SHIMIN BYŌIN MADE ONEGAI

SHIMASU.

かしこまりました。

KASHIKOMARIMASHITA.

まっすぐ行って、3つ目の信号を左に
曲がってください。

MASSUGU ITTE, MITTSU ME NO

SHINGŌ O HIDARI NI MAGATTE

KUDASAI.

S'il vous plaît, emmenez-nous à
l'hôpital civique.

Oui, compris.

Allez tout droit et tournez à
gauche au troisième feu, s'il vous
plaît.



Points grammaticaux

① Registres de politesse

- ◆ En japonais, on utilise parfois un verbe différent pour exprimer le respect ou la modestie. Par exemple, lorsqu'on parle avec ou de personnes plus âgées, de supérieurs hiérarchiques ou de gens qu'on connaît mal, on privilégie les verbes honorifiques.

② Variations de registre : deux exemples

(1) Verbe honorifique

MIMASU

⇒

GORANNINARIMASU

(je regarde)

Ce verbe exprime avec respect les actes ou l'état de l'interlocuteur ou d'une autre personne.

(2) Verbe d'humilité

WAKARIMASHITA ⇒

KASHIKOMARIMASHITA

(j'ai compris)

Ici, on exprime son respect en employant un verbe d'humilité pour parler de soi.

... ふらふら ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ... ぐちゃぐちゃ ...



FURAFURA

Les mots descriptifs des sons



KURAKURA

C'est ce qu'on dit lorsqu'on ne tient plus sur ses
jambes à cause de la fatigue ou de la fièvre.

C'est ce qu'on dit quand on a la tête qui tourne.



LEÇON 39

かぜだと思^{おも}います

KAZE DA TO OMOIMASU

医者 ^{いしや}	どうしましたか。	Quel est le problème ?
Médecin	DÔ SHIMASHITA KA.	
アンナ	せきが出ます。	J'ai une toux.
Anna	SEKI GA DEMASU.	
寮母 ^{りょうぼ}	熱 ^{ねつ} も37.8度あります。	Elle a aussi 37,8 degrés de
Mère du	NETSU MO SANJÛNANA TEN	fièvre.
dortoir	HACHI DO ARIMASU.	
医者 ^{いしや}	のどを見 ^み せてください。	Laissez-moi regarder votre
Médecin	かぜだと思 ^{おも} います。	gorge. Je pense que c'est un
	NODO O MISETE KUDASAI.	rhume.
	KAZE DA TO OMOIMASU.	



Points grammaticaux

① Expliquez vos symptômes



ATAMA GA ITAI DESU



HANAMIZU GA DEMASU



ONAKA GA ITAI DESU

② **TO OMOIMASU** (je pense que__)

◆ Pour exprimer une opinion ou une supposition, on formule sa pensée et on ajoute TO OMOIMASU.

Avant TO OMOIMASU, il faut employer la forme neutre des verbes.

ex.) KANOJO WA KIMASU. ⇒ KANOJO WA KURU TO OMOIMASU.

(elle viendra)

(je pense qu'elle viendra)

... ゴホゴホ ... コケコゴ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ... ゴホゴホ ...



Les mots descriptifs des sons

KONKON



Une faible toux.



GOHOGOHO

Une forte toux.



LEÇON 40

あたま
頭がずきずきします

ATAMA GA ZUKIZUKI SHIMASU

りょうぼ
寮母

Mère du
dortoir

おかゆですよ。

体調は、どう？

OKAYU DESU YO.

TAICHÔ WA, DÔ?

アンナ

Anna

りょうぼ
寮母

Mère du
dortoir

あたま
頭がずきずきします。

ATAMA GA ZUKIZUKI SHIMASU.

そう。欲しいものがあったら、言ってね。

SÔ. HOSHII MONO GA ATTARA,

ITTE NE.

Voici de la bouillie de riz.

Comment te sens-tu ?

Ma tête me fait terriblement mal.

Je vois. Si tu veux quelque chose, dis-le moi.



Points grammaticaux

① ZUKIZUKI SHIMASU (avoir très mal)

◆ ZUKIZUKI est une onomatopée. Employée pour décrire une migraine, elle exprime une douleur aiguë. Associée à SHIMASU (faire), elle devient un verbe.

② Les trois groupes de verbes japonais

👉 Verbes : voir p. 54 et 55

◆ En japonais, les verbes se divisent en 3 groupes, que l'on conjugue de manière différente.

Groupe 1

--- Les verbes où la syllabe précédant MASU se termine par I.

ex.) KAKIMASU (écrire)

Groupe 2

--- Les verbes où la syllabe précédant MASU se termine par E (et parfois par I.)

ex.) TABEMASU (manger)

Groupe 3

--- SHIMASU (faire), KIMASU (venir)

... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ... ズクズク ...



Les mots descriptifs des sons

ZOKUZOKU



Le fait de trembler de fièvre.

MUKAMUKA



Le fait d'avoir mal au cœur.



けんたさま
健太様

KENTA SAMA

お^{げんき}元気ですか。

この^{あいだ}はありがとうございました。

KONOAIDA WA ARIGATÔ

学園祭に行くことができて、楽しかったです。

GAKUEN-SAI NI IKU KOTO GA

DEKITE, TANOSHIKATTA DESU.

つぎとうきょうあ
次は東京で会いましょう。

TSUGI WA TÔKYÔ DE AIMASHÔ.



Verbe à la forme du dictionnaire

(avoir la possibilité de_)

- ex.) WATASHI WA IKU KOTO GA DEKIMASU. (je peux aller)

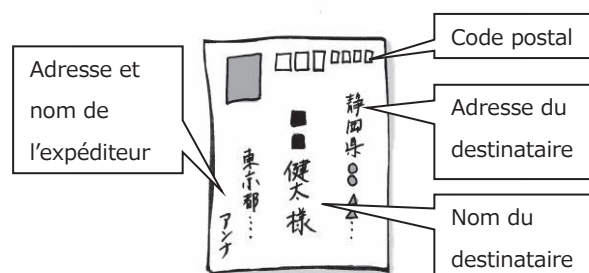
ex.) WATASHI WA IKU KOTO GA DEKIMASU. (je peux aller)

- ◆ On peut exprimer le même sens grâce à la forme potentielle  Voir la leçon 35

ex.) WATASHI WA IKEMASU. (je peux aller.)

Comment rédiger une adresse

- ◆ Traditionnellement, le japonais s'écrit verticalement et de droite à gauche.
- ◆ SAMA (様) est un suffixe honorifique de respect employé après le nom d'une personne.



SUKKIRI



C'est ce qu'on dit après
s'être lavé le visage.





LEÇON 42 どれがいちばんおいしいかな

DORE GA ICHIBAN OISHII KANA

アンナ	どれがいちばんおいしいかな。	Je me demande lequel est le meilleur.
Anna	DORE GA ICHIBAN OISHII KANA.	
販売員 はんばいいん	まく うちべんとう にんき 幕の内弁当は人気がありますよ。	Le “Makunouchi-bento” est très prisé.
Vendeuse	MAKUNOUCHI-BENTÔ WA NINKI GA ARIMASU YO.	
アンナ	じゃ、 わたし 私は幕の内。	Bon, alors, je vais prendre un “Makunouchi”.
Anna	JA, WATASHI WA MAKUNOUCHI.	
ロドリゴ ぼく	しはら 僕も。支払いは別々をお願いします。	Moi aussi. Deux additions séparées, s’il vous plaît.
Rodrigo	BOKU MO. SHIHARAI WA BETSUBETSUNI ONEGAI SHIMASU.	



Points grammaticaux



MAKUNOUCHI-BENTÔ

① ICHIBAN (le meilleur, le plus..., numéro un)

◆ Pour comparer trois choses ou plus, le superlatif est exprimé avec ICHIBAN.

ex.) WATASHI WA MAKUNOUCHI-BENTÔ GA ICHIBAN SUKI DESU.

(de tous les bento (boîtes à repas), c’est le Makunouchi-bento que je préfère.)

② DORE GA ICHIBAN adjectif DESU KA (lequel est le plus _?)

◆ Pour composer une question avec ICHIBAN, on emploie divers interrogatifs que l’on place avant ICHIBAN, selon ce qu’on compare.



... どの... どこ... いつ... 何... どれ... どの... どこ... いつ... 何... どれ... どの... どこ... いつ... 何...



Les mots descriptifs des sons



C’est le gargouillis d’un estomac vide.



C’est le fait d’avoir très faim.



Le château de Himeji est
considéré comme un miracle.
Pour quelle raison, à votre
avis ?

Parce qu'il n'a jamais été incendié, malgré les guerres.

Super, tu en sais des choses,
Rodrigo !

アンナ さすが、ロドリゴ！
Anna SASUGA, RODORIGO!



◆ On ajoute DESHÔ à la fin d'une phrase lorsque l'on prédit quelque chose ou que l'on parle d'un événement incertain.

(Il pleuvra probablement demain.)



© Ville de Himeji

◆ DÔSHITE signifie "pourquoi". Dans un contexte plus formel, DÔSHITE devient NAZE (pourquoi).

⇒ NAZE DESHÔ KA



Cela indique une bonne réponse.



Cela indique une mauvaise réponse.



LEÇON 44

わ が し た ま っ ち ゃ の
和菓子を食べってから、抹茶を飲みます

WAGASHI O TABETE KARA, MACHA O NOMIMASU

アンナ

わ が し と とも 甘い ですね。

Les confiseries japonaises sont très sucrées, n'est-ce pas ?

Anna

WAGASHI WA TOTEMO AMAI DESU NE.

せんせい

わ が し た ま っ ち ゃ の

Après avoir mangé sa confiserie japonaise, on boit du matcha.

Professeur

ま っ ち ゃ に が

Le matcha peut-être amer.

WAGASHI O TABETE KARA,

MACCHA O NOMIMASU.

MACCHA WA NIGAI

KAMOSHIREMASSEN.

アンナ

せんせい あし が し び れ ま し た 。 い た た た た 。

Professeur, j'ai des fourmis dans les jambes. Aïe, aïe, aïe !

Anna

SENSEI, ASHI GA

SHIBIREMASHITA. ITATATATA.



Points grammaticaux

① Verbe à la forme en -TE + KARA (Après _)

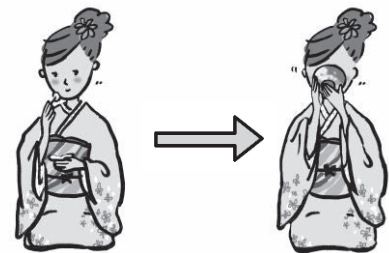
◆ KARA est une particule qui signifie "après."

Une action suivie de KARA précède l'action évoquée par la suite.

Avant KARA, il convient d'utiliser un verbe en -TE.

ex.) WAGASHI O TABETE KARA, MACCHA O NOMIMASU.

(Après avoir mangé sa confiserie japonaise, on boit du matcha.)



② _ KAMOSHIREMASSEN (Il se pourrait que _)

ex.) NIGAI KAMOSHIREMASSEN. ⇔ AMAI KAMOSHIREMASSEN.

(C'est peut-être amer.)

(C'est peut-être sucré.)

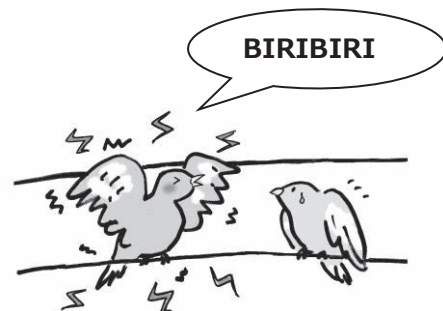
... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ... ㇿ ㇿ ...



Les mots descriptifs des sons



C'est ce qu'on dit lorsqu'on a des fourmis dans les mains ou les jambes.



Cela décrit la sensation d'un choc électrique.



OTANJÔBI OMEDETÔ



① OTANJÔBI OMEDETÔ (Joyeux anniversaire)

Poliment $\Rightarrow$ OTANJÔBI OMEDETÔ GOZAIMASU. (Joyeux anniversaire)

La personne qui donne est indiquée par NI.

 Voir la leçon 33

(Il lui donne un ballon.)



C'est le fait d'être ému et de sentir
que les larmes vous viennent.



にほんごきょうし ^{ゆめ}
日本語教師になるのが夢です

NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU

先生	最後に、みなさんの夢を教えてください。	Pour finir, veuillez tous nous dire quel est votre rêve.
Professeur	SAIGO NI, MINASAN NO YUME O OSHIETE KUDASAI.	
ロドリゴ	僕は日本を1周したいです。	Je voudrais faire le tour du Japon.
Rodrigo	BOKU WA NIHON O ISSHŪ SHITAI DESU.	
アンナ	私は・・・日本語教師になるのが夢です。	Quant à moi, mon rêve c'est de devenir professeur de japonais.
Anna	WATASHI WA... NIHONGO-KYŌSHI NI NARU NO GA YUME DESU.	



Points grammaticaux

① **_NI NARIMASU** (être/devenir _)

◆ NI est une particule traduisant le résultat d'un changement.

ex.) NIHONGO KYÔSHI NI NARIMASU. (Je serai professeur de japonais.)

② **Verbe à la forme neutre + NO : le verbe devient un nom**

- ❖ Pour transformer un verbe en nom, on ajoute NO à la forme neutre du verbe (la forme du dictionnaire ou la forme en -TA).

ex.) NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU.

Forme du dictionnaire de NARIMASU (devenir)

(Mon rêve c'est de devenir professeur de japonais.)

- ◆ KOTO remplit la même fonction que NO.

ex.) NIHONGO-KYÔSHI NI NARU KOTO GA YUME DESU.



Les mots descriptifs des sons



SURASURA



Un discours prononcé ou lu avec fluidité.



Le fait de parler couramment ou
interminablement.

Adjectifs

			Forme négative		Forme passée	Forme en -TE
Adjectifs en -I 	heureux	うれしい URESHII	うれしく URESHIKU	ない NAI	うれしかった URESHIKATTA	うれしくて URESHIKUTE
	intéressant	おもしろい OMOSHIROI	おもしろく OMOSHIROKU	ない NAI	おもしろかった OMOSHIROKATTA	おもしろくて OMOSHIROKUTE
	occupé	いそが 忙しい ISOGASHII	いそが 忙しく ISOGASHIKU	ない NAI	いそが 忙しかった ISOGASHIKATTA	いそが 忙しくて ISOGASHIKUTE
	bon marché	やす 安い YASUI	やす 安く YASUKU	ない NAI	やす 安かった YASUKATTA	やす 安くて YASUKUTE
	mignon	かわいい KAWAII	かわいく KAWAIKU	ない NAI	かわいかった KAWAIKATTA	かわいくて KAWAIKUTE
	grand	おお 大きい ÔKII	おお 大きく ÔKIKU	ない NAI	おお 大きかった ÔKIKATTA	おお 大きくて ÔKIKUTE
	délicieux	おいしい OISHII	おいしく OISHIKU	ない NAI	おいしかった OISHIKATTA	おいしくて OISHIKUTE
	bon	いい II	よく YOKU	ない NAI	よかった YOKATTA	よくて YOKUTE
Adjectifs en -NA 	bien	だいじょうぶ 大丈夫 DAIJÔBU	だいじょうぶ 大丈夫では DAIJÔBUDEWA	ない NAI	だいじょうぶ 大丈夫だった DAIJÔBUDATTA	だいじょうぶ 大丈夫で DAIJÔBUDE
	doué pour	じょうず 上手 JÔZU	じょうず 上手では JÔZUDEWA	ない NAI	じょうず 上手だった JÔZUDATTA	じょうず 上手で JÔZUDE
	en bonne santé	げんき 元気 GENKI	げんき 元気では GENKIDewa	ない NAI	げんき 元気だった GENKIDATTA	げんき 元気で GENKIDE
	appréciable	す 好き SUKI	す 好きでは SUKIDewa	ない NAI	す 好きだった SUKIDATTA	す 好きで SUKIDE
	célèbre	ゆうめい 有名 YÛMEI	ゆうめい 有名では YÛMEIDewa	ない NAI	ゆうめい 有名だった YÛMEIDATTA	ゆうめい 有名で YÛMEIDE

Classificateurs

		1	2	3	4	5
	TSU (unités)	ひとつ HITOTSU	ふたつ FUTATSU	みっつ MITTSU	よっつ YOTTSU	いつつ ITSUTSU
	KAI (étages)	いっかい IKKAI	にかい NIKAI	さんがい SANGAI	よんかい YONKAI	ごかい GOKAI
	FUN / PUN (minutes)	いっぶん IPPUN	にぶん NIFUN	さんぶん SANPUN	よんぶん YONPUN	ごぶん GOFUN
	SAI (ans - pour l'âge)	いっさい ISSAI	にさい NISAI	さんさい SANSai	よんさい YONSAI	ごさい GOSAI

Verbes

		Forme en -MASU		Forme du dictionnaire	Forme en -TE	Forme en -TA
Groupe 1 	utiliser	使い TSUKAI	ます MASU	使う TSUKAU	使って TSUKATTE	使った TSUKATTA
	attendre	待ち MACHI	ます MASU	待つ MATSU	待って MATTE	待った MATTA
	réunir	集まり ATSUMARI	ます MASU	集まる ATSUMARU	集まって ATSUMATTE	集まった ATSUMATTA
	lire	読み YOMI	ます MASU	読む YOMU	読んで YONDE	読んだ YONDA
	écrire	書き KAKI	ます MASU	書く KAKU	書いて KAITE	書いた KAITA
	se hâter	急ぎ ISOGI	ます MASU	急ぐ ISOGU	急いで ISOIDE	急いだ ISOIDA
	éteindre	けし KESHI	ます MASU	消す KESU	消して KESHITE	消した KESHITA
	aller	行き IKI	ます MASU	行く IKU	行って ITTE	行った ITTA
Groupe 2 	manger	食べ TABE	ます MASU	食べる TABERU	食べて TABETE	食べた TABETA
	mémoriser	覚え OBOE	ます MASU	覚える OBOERU	覚えて OBOETE	覚えた OBOETA
	être, se trouver	い I	ます MASU	いる IRU	いて ITE	いた ITA
	voir	見 MI	ます MASU	見る MIRU	見て MITE	見た MITA
Groupe 3 	venir	来 KI	ます MASU	来る KURU	来て KITE	来た KITA
	faire	し SHI	ます MASU	する SURU	して SHITE	した SHITA
	étudier	べんきょう 勉強し BENKYÔ SHI	ます MASU	べんきょう 勉強する BENKYÔ SURU	べんきょう 勉強して BENKYÔ SHITE	べんきょう 勉強した BENKYÔ SHITA

Forme en -NAI		Forme passive		Forme volitive	Forme impérative	Forme potentielle	
つか 使わ	ない	つか 使われ	ます	つか 使おう	つか 使え	つか 使え	ます
TSUKAWA	NAI	TSUKAWARE	MASU	TSUKAÔ	TSUKAE	TSUKAE	MASU
まち 待た	ない	まち 待たれ	ます	まち 待とう	まち 待て	まち 待て	ます
MATA	NAI	MATARE	MASU	MATÔ	MATE	MATE	MASU
あつ 集まら	ない	あつ 集まれ	ます	あつ 集まろう	あつ 集まれ	あつ 集まれ	ます
ATSUMARA	NAI	ATSUMARARE	MASU	ATSUMARÔ	ATSUMARE	ATSUMARE	MASU
よ 読ま	ない	よ 読まれ	ます	よ 読もう	よ 読め	よ 読め	ます
YOMA	NAI	YOMARE	MASU	YOMÔ	YOME	YOME	MASU
か 書か	ない	か 書かれ	ます	か 書こう	か 書け	か 書け	ます
KAKA	NAI	KAKARE	MASU	KAKÔ	KAKE	KAKE	MASU
いそ 急が	ない	いそ 急がれ	ます	いそ 急ごう	いそ 急げ	いそ 急げ	ます
ISOGA	NAI	ISOGARE	MASU	ISOGÔ	ISOGE	ISOGE	MASU
け 消さ	ない	け 消され	ます	け 消そう	け 消せ	け 消せ	ます
KESA	NAI	KESARE	MASU	KESÔ	KESE	KESE	MASU
い 行か	ない	い 行かれ	ます	い 行こう	い 行け	い 行け	ます
IKA	NAI	IKARE	MASU	IKÔ	IKE	IKE	MASU
た 食べ	ない	た 食べられ	ます	た 食べよう	た 食べろ	た 食べられ	ます
TABE	NAI	TABERARE	MASU	TABEYÔ	TABERO	TABERARE	MASU
おぼ 覚え	ない	おぼ 覚えられ	ます	おぼ 覚えよう	おぼ 覚えろ	おぼ 覚えられ	ます
OBOE	NAI	OBOERARE	MASU	OBOEYÔ	OBOERO	OBOERARE	MASU
い I	ない	い いられ	ます	い いよう	い いろ	い いられ	ます
I	NAI	IRARE	MASU	IYÔ	IRO	IRARE	MASU
み 見	ない	み 見られ	ます	み 見よう	み 見ろ	み 見られ	ます
MI	NAI	MIRARE	MASU	MIYÔ	MIRO	MIRARE	MASU
こ 来	ない	こ 来られ	ます	こ 来よう	こ 来い	こ 来られ	ます
KO	NAI	KORARE	MASU	KOYÔ	KOI	KORARE	MASU
し SHI	ない	さ され	ます	し しよう	し しろ	で でき	ます
SHI	NAI	SARE	MASU	SHIYÔ	SHIRO	DEKI	MASU
べんきよう 勉強し	ない	べんきよう 勉強され	ます	べんきよう 勉強しよう	べんきよう 勉強しろ	べんきよう 勉強でき	ます
BENKYÔ SHI	NAI	BENKYÔ SARE	MASU	BENKYÔ SHIYÔ	BENKYÔ SHIRO	BENKYÔ DEKI	MASU



Les syllabaires japonais (Hiragana)

Pour apprendre la prononciation avec nos vidéos et vérifier l'ordre des traits, rendez-vous sur le site de NHK WORLD

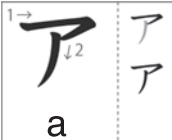
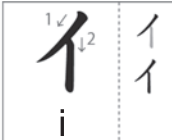
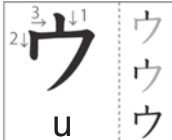
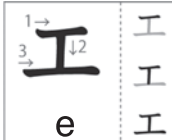
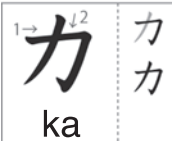
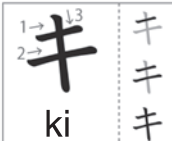
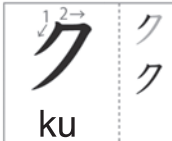
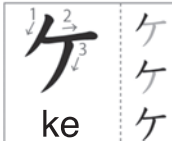
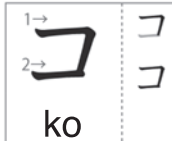
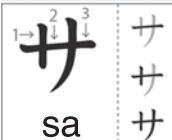
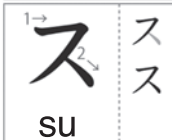
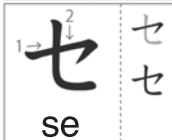
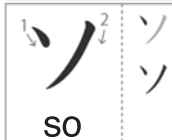
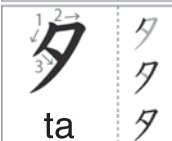
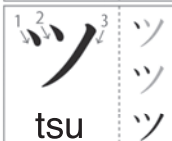
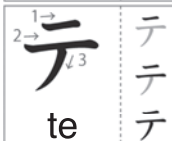
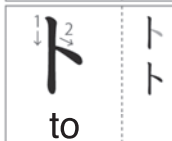
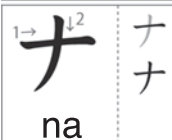
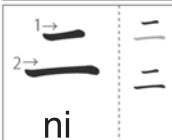
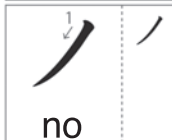
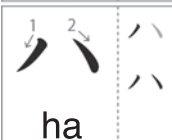
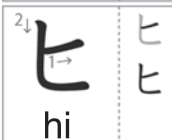
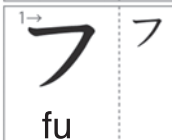
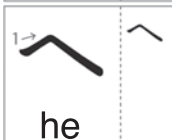
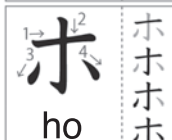
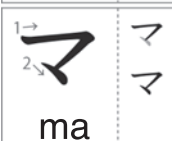
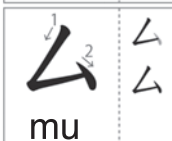
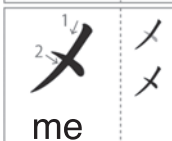
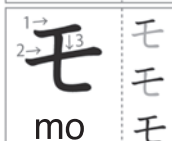
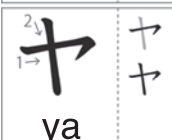
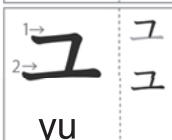
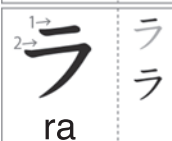
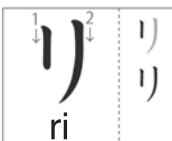
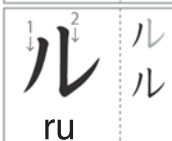
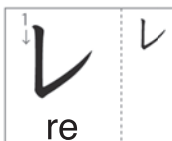
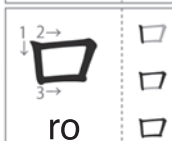
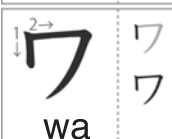
www.nhk.or.jp/lesson/french

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya		ゆ yu		よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa				を o
				ん n

Les syllabaires japonais (Katakana)

Pour apprendre la prononciation avec nos vidéos et vérifier l'ordre des traits, rendez-vous sur le site de NHK WORLD

www.nhk.or.jp/lesson/french

 a	 i	 u	 e	 o
 ka	 ki	 ku	 ke	 ko
 sa	 shi	 su	 se	 so
 ta	 chi	 tsu	 te	 to
 na	 ni	 nu	 ne	 no
 ha	 hi	 fu	 he	 ho
 ma	 mi	 mu	 me	 mo
 ya		 yu		 yo
 ra	 ri	 ru	 re	 ro
 wa				 o
				 n

Responsable éditoriale



徳永あかね (AKANE TOKUNAGA)

Professeur adjoint - Université Kanda d'études internationales

[Profil]

Akane Tokunaga a occupé plusieurs postes d'enseignante de langue japonaise depuis les années 1990. Depuis 2000, elle enseigne le japonais aux étudiants étrangers du Programme de langue et de culture japonaises à l'Université Kanda d'études internationales. Elle participe à l'élaboration du matériel pédagogique. De caractère affable, elle est très appréciée pour ses enseignements pratiques.



Adrien LACHANCE

Spécialiste de la langue française
au service français

Mélanie MARX

Présentatrice du service français

Adrien LACHANCE

Ce fut un réel plaisir pour moi que d'être associé à cette série de leçons de japonais. Je suis convaincu que nos auditeurs répartis sur l'ensemble de la planète sauront les apprécier et en profiter pleinement. Grâce à ce projet j'ai moi aussi pu développer mes connaissances de cette langue fascinante. Si j'avais un conseil à donner à nos auditeurs c'est de ne pas se laisser décourager par les difficultés qu'ils ne manqueront pas de rencontrer. Je les invite à garder à l'esprit que ces leçons seront la clé pour mieux comprendre la culture nippone et en saisir toute la richesse.

Mélanie MARX

Le japonais n'est pas aussi difficile qu'on le pense au premier abord. Suivez l'exemple d'Anna, ne vous découragez pas et étudiez bien vos syllabaires. Grâce aux onomatopées et aux différentes expressions du langage parlé, je suis sûre que vous vous amuserez en apprenant !

Le Japonais en douceur

ver. Avril 2015

Copyright NHK (Japan Broadcasting Corporation) All rights reserved.

Responsable éditoriale: AKANE TOKUNAGA
Graphiste: JUNICHI YAMAMOTO

nhk.jp/french Service français , NHK WORLD RADIO JAPON Tokyo, Japon, 150-8001
--



NHK WORLD
RADIO JAPAN

www.nhk.or.jp/lesson